



ZMLUVA O REALIZÁCIU K NÁRODNÉMU PROJEKTU „Podpora Centra pre medzinárodnoprávnu ochranu detí a mládeže (CIPC) I“

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a § 40 a nasl. zák. č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov

1. **Názov:** KMG international s.r.o.
Sídlo: Kopčianska 14, 851 01 Bratislava
Zastúpený: PhDr. Peter Kořenek, konateľ
Kontaktná osoba: PhDr. Peter Kořenek
IČO: 35 823 488
DIČ : 2021 599 118
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
IBAN:
(ďalej len „*poskytovateľ*“)

2. **Centrum pre medzinárodnoprávnu ochranu detí a mládeže**
Sídlo: Špitálska 8, 814 99 Bratislava
Zastúpený: JUDr. Andrea Císarová, vedúca služobného úradu a riaditeľka
Kontaktná osoba: JUDr. Andrea Císarová
IČO: 308 114 57
DIČ: 2020850887
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
IBAN:
(ďalej len „*objednávateľ*“)

(objednávateľ a poskytovateľ spolu ďalej len „zmluvné strany“)

sa dohodli na znení tejto zmluvy o realizácii verejnej zákazky (ďalej len „zmluva“).

Článok I. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť pre objednávateľa službu, ktorej špecifikácia je bližšie určená v bode 2 tohto článku Zmluvy, ako aj vo výzve na predkladanie ponúk, z ktorej tento právny vzťah pochádza a ktorá tvorí Prílohu č. 1 ku tejto zmluve.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje zrealizovať zákazku - *Publikačný materiál o účinnosti mediálnej kampane, rekognoscácia, zameranej na otázky problematiky únosov detí*,

starostlivosť o deti a s tým súvisiace výživné . Predmetom zákazky podľa prvej vety tohto článku je:

- v prvej etape zistenie a posúdenie účinkov kampane (v televízii, rádiách, online magazínoch, printových médiách a formou distribúcie informačných materiálov prostredníctvom príslušných úradov/orgánov) obstarávateľskej organizácie z hľadiska zasiahnutia širokej verejnosti v rámci kampane a vyhodnotenie efektívnosti zásahu.

Metóda realizácie monitoringu:

- formou post-testov na základe prieskumu vyhodnotenia účinnosti kampane.
- vypracovanie výskumných materiálov
- organizácia a realizácia telefonického prieskumu na reprezentatívnej vzorke (N=1000) populácie SR vo veku 18-65 rokov. Výskumný rozhovor bude mať minimálnu štandardnú dĺžku 6 minút.

Predmetom testu bude testovanie účinnosti komunikácie predmetných obsahov. Primárnym výsledkom bude zistenie zásahu populácie (videli/nevideli, páči/nepáči), ale aj ďalšie kľúčové položky – silné/slabé stránky, posolstvo, kľúčová situácia/scéna šotu, emocionálne pôsobenie na cieľovú skupinu. Štatistické spracovanie dát, vrátane testov významnosti.

- v druhej etape je poskytovateľ povinný zabezpečiť a dodať vypracovanie záverečnej správy s dôrazom na poskytnutie spätnej väzby pre realizátora šírenia osvedy. Záverečná správa bude odovzdaná vo forme publikácie v tlačenej podobe v počte 3 ks a v elektronickej forme v kvalite zodpovedajúcej tlači brožúr, prípadne iných oficiálnych výstupov. Poskytovateľ poskytne spätnú väzbu pre realizátora šírenia osvedy a posúdenie kampane, ako aj vplyv kampane na širokú verejnosť, vo forme publikácie.

Bližšia špecifikácia predmetu dodávky je uvedená v prílohe tejto Zmluvy, ktorú tvorí výzva na predkladanie ponúk v zmysle zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v neskoršom znení (ďalej v texte len „zákon o verejnom obstarávaní“). Predmet dodávky musí byť dodaný v koncíznosti s predmetnou výzvou a ak sú v nej stanovené povinnosti pre Dodávateľa, majú právnu záväznosť tak, akoby boli uvedené priamo v tejto Zmluve (ďalej len „**Predmet dodávky**“).

3. Zmluva je uzatvorená na základe Výzvy na predloženie cenových ponúk zo dňa 7.1.2015 a jeho výsledku. Rozsah plnenia a pokynov obstarávateľa v čase platnosti a účinnosti zmluvy, v súlade s procesom obstarania zákazky podľa § 9, ods. 9 Zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní.

Článok II. Termín plnenia

1. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečovať verejné obstarávanie v rozsahu stanovenom v zmysle článku I. bod 2 tejto zmluvy, v termínoch stanovených Zákonom a v termínoch vyplývajúcich zo samotnej implementácie projektu.
2. Objednávateľ je plne oprávnený Predmet dodávky neprevziať v prípade, ak nebol zrealizovaný riadne a/alebo včas. Za riadne a včas zrealizovaný a doručený Predmet

dodávky podľa tejto Zmluvy sa považuje iba taká realizácia, ktorá je vykonaná vcelku, úplne, včas a je bez väd, je vykonaná na základe pokynov objednávateľa a v súlade s touto Zmluvou, v súlade s právnymi predpismi ako aj v súlade s Výzvou na predkladanie cenových ponúk. Za dátum realizácie, dodania a odovzdania Predmetu dodávky sa považuje dátum podpísania protokolu o odovzdaní a prevzatí Predmetu dodávky.

Článok III. Cena a platobné podmienky

1. Cena za predmet zmluvy je konečná a je dohodnutá v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov. Objednávateľ sa zaväzuje, že poskytovateľovi zaplatí za zrealizované služby celkovú cenu predmetu zmluvy v maximálnej výške 19.600 EUR bez DPH, t.j. 23.520 EUR s DPH (devätnásť tisíc šesťsto eur bez DPH, t.j. dvadsaťtri tisíc päťstodvadsať eur s DPH). V cene podľa tohto bodu zmluvy sú zahrnuté aj všetky náklady, ktoré vzniknú poskytovateľovi v súvislosti s odovzdaním predmetu dodania objednávateľovi, ako aj iné náklady súvisiace so zákazkou podľa tejto Zmluvy (najmä odmena a náklady za udelenú licenciu podľa čl. VII tejto Zmluvy).
2. Poskytovateľ je platiteľom DPH. Objednávateľ súhlasí s tým, že konečná cena podľa bodu 1 tohto článku (vrátane DPH) sa môže meniť v závislosti od aktuálnej sadzby DPH podľa legislatívy platnej v čase vzniku daňovej povinnosti.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že po plnení predmetu tejto zmluvy poskytovateľ doručí objednávateľovi faktúru, ktorá bude vystavená a doručená objednávateľovi po skončení činnosti.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia a jej zaevidovania na Referáte sekretariátu Centra pre medzinárodnoprávnu ochranu detí a mládeže z dôvodu uplatnenia kontrolných mechanizmov a v súlade so zmluvou o poskytnutí nenávratného finančného príspevku. Objednávateľ si vyhradzuje právo uhradiť finančné prostriedky bez ohľadu na splatnosť faktúry až vtedy, keď budú obstarávateľskej organizácii ako prijímateľovi prevedené finančné prostriedky z dotácie orgánov, poskytujúcich nenávratný finančný príspevok, ktorý bol určený pre realizáciu predmetu tejto zmluvy a v takomto prípade sa objednávateľ nedostáva do omeškania s úhradou faktúry.
5. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti podľa § 74 ods. 1 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Faktúra musí jasne špecifikovať, za aké služby je vystavená, musí presne špecifikovať rozpis jednotkovej ceny a musí byť z nej zrejmý výpočet celkovej ceny. V prípade, že faktúra tieto náležitosti nebude obsahovať, objednávateľ je oprávnený faktúru poskytovateľovi vrátiť a oprávneným vrátením prestáva plynúť lehota splatnosti faktúry a plynie znovu odo dňa doručenia opravenej faktúry.

6. V prípade, ak riadiaci orgán Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR ako poskytovateľ nenávratného finančného príspevku pre objednávateľa ako príjemcu alebo akýkoľvek iný oprávnený orgán (najmä podľa čl. V bod 2 tejto Zmluvy) alebo akákoľvek iná osoba konštatuje neoprávnené výdavky zapríčinené na strane poskytovateľa alebo objednávateľa alebo z akéhokoľvek dôvodu skráti alebo bude krátiť poskytnuté finančné prostriedky, je objednávateľ oprávnený požiadať poskytovateľa o vrátenie sumy týchto neoprávnených výdavkov prostredníctvom výzvy v lehote 30 dní od doručenia výzvy.

Článok IV.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ sa zaväzuje vytvoriť predmet dodávky pre objednávateľa osobne, na svoje náklady a na svoje nebezpečenstvo v dojednanom čase a predmet dodávky v dojednanom čase podľa tejto Zmluvy doručiť objednávateľovi.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje vytvoriť predmet dodávky v súlade s pokynmi a na základe pokynov objednávateľa ako aj na základe podmienok stanovených Objednávateľom vo Výzve a podmienkach zadania zo dňa 07.01.2015 Predmet zákazky musí byť zo strany poskytovateľa vytvorený v požadovanej kvalite, množstve, akosti a za podmienok stanovených touto Zmluvou a na základe požiadaviek Objednávateľa.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje počas platnosti zmluvy a vytváraní predmetu dodávky postupovať v zmysle pokynov Objednávateľa a konzultovať postupy predovšetkým prostredníctvom e-mailovej komunikácie s Objednávateľom.
4. **Poskytovateľ dodá Objednávateľovi výstup z Predmetu dodávky, uvedený v ods. 2 článku I tejto Zmluvy - Záverečná správa vo forme publikácie** v tlačenej podobe v počte 3 ks a v elektronickej forme v kvalite zodpovedajúcej tlači brožúr, prípadne iných oficiálnych výstupov **do 15.11.2015**. Objednávateľ do desiatich (10) dní od odovzdania predmetu dodávky podľa prvej vety tohto bodu zmluvy písomne oznámi poskytovateľovi, či predmet dodávky prijíma, alebo neprijíma.
5. Objednávateľ má právo žiadať poskytovateľa o úpravu predmetu dodávky a to do desiatich dní (10) odo dňa jeho odovzdania podľa bodu 4 tohto článku zmluvy. Na vykonanie týchto úprav poskytne poskytovateľovi desať (10) dní, ak si zmluvné strany nedohodnú inú lehotu.
6. Poskytovateľ sa zaväzuje okrem Predmetu dodávky podľa bodu 4 tohto čl. Zmluvy poskytnúť Objednávateľovi licenciu v rozsahu a za podmienok podľa čl. VII tejto Zmluvy na všetky autorské práva ako aj iné práva vyplývajúce a súvisiace s predmetom dodávky v plnom rozsahu a riadne a kompletne vysporiadané bez akýchkoľvek nárokov Poskytovateľa a/alebo tretích osôb. V prípade porušenia tejto povinnosti Poskytovateľom nesie plnú zodpovednosť za nároky tretích osôb, ako aj príslušných orgánov Poskytovateľ.
7. Poskytovateľ je povinný poskytovať Objednávateľovi počas platnosti tejto Zmluvy ako aj v období 6 mesiacov odo dňa odovzdania Predmetu dodávky podporu produktu (ods. 2) spočívajúcu

- v poskytovaní telefonických a emailových konzultácií v rozsahu stanovenom Objednávateľom a na základe pokynov stanovených Objednávateľom,
 - v zapracovaní zmien a doplnení Predmetu dodávky z dôvodu zmeny právnej úpravy počas tohto obdobia alebo z dôvodu požiadavky Objednávateľa počas tohto obdobia.
8. Poskytovateľ sa zaväzuje vykonať predmet dodávky v súlade s pokynmi a požiadavkami objednávateľa.
 9. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť Poskytovateľovi potrebnú súčinnosť pri plnení predmetu tejto zmluvy.
 10. Objednávateľ sa zaväzuje za vytvorenie predmetu dodania a udelenú licenciu podľa tejto Zmluvy zaplatiť Poskytovateľovi sumu za podmienok podľa čl. III tejto Zmluvy.

Článok V **Kontrola**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje umožniť výkon finančnej kontroly príslušným kontrolným orgánom a vytvoriť podmienky pre jej výkon v zmysle príslušných predpisov Slovenskej republiky a ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly riadne plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených predpisov.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje strpieť výkon kontroly/auditú súvisiaceho s predmetom tejto zmluvy oprávnenými osobami počas platnosti a účinnosti príslušnej zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, na základe ktorého bol schválený národný projekt, z ktorého je financovaný predmet tejto zmluvy. Oprávnenými osobami sú najmä:
 - a) Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR a ním poverené osoby,
 - b) Útvar následnej finančnej kontroly a ním poverené osoby,
 - c) Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
 - d) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
 - e) Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov,
 - f) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm., a) až d) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a EÚ.Poskytovateľ sa zaväzuje príslušným oprávneným osobám poskytnúť za týmto účelom všetku potrebnú súčinnosť.

Článok VI. **Náhrada škody**

1. Ak jedna zo zmluvných strán spôsobí akúkoľvek škodu druhej strane v dôsledku porušenia ustanovení tejto zmluvy, zodpovednosť za škodu sa bude riadiť podľa § 373 Obchodného zákonníka.

Článok VII. **Autorské práva**

1. Predmet dodávky (alebo jeho časť), ktoré bude vykonané Poskytovateľom, je predmetom ochrany podľa Autorského zákona. Poskytovateľ týmto vyhlasuje, že je oprávnený poskytnúť objednávateľovi všetky práva podľa Autorského zákona v takom rozsahu, v akom ich Poskytovateľ poskytuje Objednávateľovi podľa tejto Zmluvy.

2. Poskytovateľ týmto poskytuje objednávateľovi súhlas na použitie Diela (licencia). Na základe tejto licencie je objednávateľ oprávnený používať dielo v zmysle ustanovenia § 18 ods. 2 Autorského zákona akýmkoľvek spôsobom, a to aj takým, ktorý nie je v tomto ustanovení výslovne uvedený.
3. Licencia podľa tohto článku Zmluvy je poskytnutá objednávateľovi v územne, vecne, časovo i inak, v neobmedzenom rozsahu.
4. Licencia je poskytnutá na obdobie celého trvania majetkových práv autora, jeho právnych nástupcov alebo Poskytovateľa, najmenej však do uplynutia 70 rokov po smrti autora.
5. Odmena Poskytovateľa za poskytnutie licencie je obsiahnutá v celkovej cene za dielo uvedenej v ustanovení čl. III. tejto Zmluvy.
6. Poskytovateľ poskytuje objednávateľovi výhradnú licenciu, s tým, že objednávateľ je oprávnený túto licenciu postúpiť tretím osobám ako ďalšiu výhradnú sublicenciu, alebo poskytnúť tretím osobám ďalšiu nevýhradnú sublicenciu.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ je v rozsahu licencie poskytnúť tretej osobe alebo tretím osobám súhlas na použitie diela v rozsahu poskytnutej licencie (sublicencie) alebo v časti tohto rozsahu.
8. Objednávateľ je oprávnený postúpiť sublicenciu tretej osobe alebo tretím osobám, pričom pritom nie je povinný informovať o tejto skutočnosti autora alebo Poskytovateľa.
9. Poskytovateľ dáva súhlas Objednávateľovi na zverejnenie Diela.
10. Poskytovateľ (vo vlastnom mene aj v mene autora) dáva týmto súhlas Objednávateľovi na to, aby Objednávateľ uvádzal dielo pod svojím menom a bez mena autora.

Článok VIII. Trvanie a zánik zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, t.j. do 30.11.2015 V časti udelenia licencie sa uzatvára najmenej na čas trvania výkonu majetkových práv podľa čl. VII tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu je možné ukončiť okrem uplynutia doby podľa bodu 1 tohto článku Zmluvy písomnou dohodou zmluvných strán, odstúpením od zmluvy zo strany objednávateľa alebo výpoveďou.
3. Objednávateľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť najmä
 - a) ak je poskytovateľ v omeškaní s dodaním predmetu dodania a neodovzdá predmet dodania ani v dodatočnej lehote poskytnutej objednávateľom, alebo
 - b) ak je vopred jasné, že poskytovateľ nedodá predmet dodania včas alebo v požadovanej kvalite, alebo
 - c) ak poskytovateľ neupraví predmet dodania podľa požiadaviek objednávateľa v zmysle článku 4 bod 5. tejto zmluvy, alebo

- d) ak poskytovateľ porušil svoj záväzok podľa tejto zmluvy a neurobí nápravu ani v dodatočne poskytnutej primeranej lehote objednávateľom.
- e) ak sa ukáže akékoľvek tvrdenie poskytovateľa podľa tejto Zmluvy ako nepravdivé

Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo na náhradu škody voči poskytovateľovi zo strany objednávateľa, v prípade, ak mu konaním/nekonaním a/alebo omeškaním poskytovateľa škoda bola spôsobená. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom nasledujúcim po dni doručenia odstúpenia poskytovateľovi.

- 4. Zmluvné strany sú oprávnené vypovedať túto zmluvu písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s 10 dňovou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho po dni, kedy bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

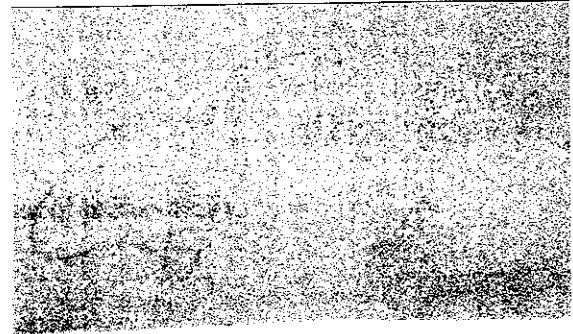
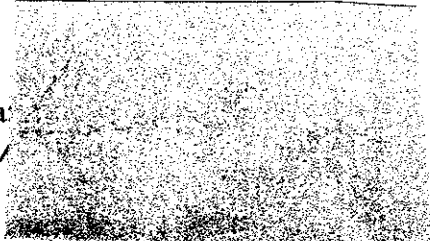
Článok IX. Záverečné ustanovenia

- 1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia objednávateľom v Centrálnom registri zmlúv.
- 2. Akékoľvek zmeny alebo dodatky k tejto zmluve je možné uskutočniť výlučne písomnou formou očíslovaných dodatkov k tejto zmluve podpísaných oboma zmluvnými stranami na tej istej listine.
- 3. Poskytovateľ a objednávateľ sa dohodli a podpisom tejto Zmluvy v zmysle § 262 ods. 1, že v prípade, že sa na záväzkové vzťahy medzi zmluvnými stranami nevzťahuje ustanovenie § 261 Obchodného zákonníka v platnom znení, záväzkový vzťah vyplývajúci z tejto Zmluvy sa bude spravovať príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
- 4. Právne skutočnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Z. z. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike, najmä § 40 a nasl. zák. č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom.
- 5. V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorých z ustanovení nemá za následok neplatnosť tejto zmluvy.
- 6. Ak zmluva neustanovuje inak, nemá žiadna zo zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 7. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy, alebo v súvislosti s ňou, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 8. Zmluva bola vypracovaná v 3 rovnopisoch, pričom poskytovateľ obdrží 1 vyhotovenie a objednávateľ obdrží 2 vyhotovenia.

9. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva je prejavom ich skutočnej vôle, že jednotlivým ustanoveniam tejto zmluvy porozumeli a s týmito bez výhrad súhlasia, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave, dňa 22. 4. 2015

za poskytovateľa:



Príloha č. 1: Výzva s opisom predmetu zákazky z postupu verejného obstarávania